



**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE/CERTIFICAT SANITAIRE
EXPORT OF HEIFERS TO TUNISIA/EXPORTATION DE GÉNISSES VERS LA TUNISIE**

SECTION 1 - ORIGIN OF HEIFERS/ ORIGINE DES GÉNISSES

Name of Exporter/Nom de l'exportateur: _____

Address/Adresse: _____

Name of Importer/Nom de l'importateur: _____

Address/Adresse: _____

Farm of Origin of Animals/
Lieu d'origine des animaux: _____

Date and Place of Embarkation/
Date et lieu d'embarquement: _____

Type and Identification of Transport/
Nature et identification des moyens de transport: _____

SECTION 2 - HEALTH CONDITIONS/DISPOSITIONS SANITAIRES

I, the undersigned official veterinarian duly authorized by the Government of Canada, hereby certify that after due enquiry and to the best of my knowledge and belief, the animals described below comply with the following requirements/
Je, soussigné, vétérinaire officiel dûment autorisé par le gouvernement du Canada, certifie et après enquête, qu'au meilleur de ma connaissance, les animaux décrits ci-après rencontrent les exigences suivantes:

1. Country of origin/Pays d'origine:

1.1 Canada has a mandatory national cattle identification, recording and circulation program for cattle that permit traceability of cattle since birth to slaughter or death.
Le Canada dispose d'un système national officiel d'identification, d'enregistrement et de circulation des bovins permettant leur traçabilité depuis leur naissance jusqu'à leur abattage ou leur mort.

1.2 Canada has a TSE surveillance and monitoring program that meets the specifications described in annex 3.8.4. of the standard of the OIE Terrestrial Animal Health Code.
Le Canada dispose d'un programme de surveillance et de suivi des encéphalopathies spongiformes subaiguës transmissibles qui tient compte des indications de l'annexe 3.8.4 du code zoosanitaire international de l'OIE.

1.3 In Canada, it is prohibited to feed ruminants with meat and bone meal and greaves from ruminant origin. This ban has been in place since 1997.
Au Canada, il y a une interdiction de nourrir les ruminants avec des farines de viande, d'os et de cretons de ruminants. L'interdiction est en place depuis 1997.

1.4 In Canada a risk assessment, as described in point 1) of Article 2.3.13.2. of the standard of the OIE Terrestrial Animal Health Code, has been conducted and it has been demonstrated that appropriate measures have been taken to manage any risk identified.
Au Canada une appréciation du risque telle décrite à l'article 2.3.13.2. du code zoosanitaire international a été conduite et il a été démontré que les mesures appropriés ont été prises pour gérer tout risque éventuellement identifié.

2. Zone of origin/Du zone d'origine:

2.1 Heifers do not originate from zones where there is a high rate of BSE infection.
Les génisses ne proviennent pas de zones à forte incidence de l'infection par l'ESB.

2.2 Heifers originate from zones [according to the Zoning defined in Chapter 1.3.5 of OIE Terrestrial Animal Health Code of 2003] free for one year at least from the OIE list A diseases of cattle or susceptible to contaminate them, and these zones are not subject of a suspension or a any limitation for sanitary reasons related to diseases affecting the cattle according to the Canadian legislation.
Les génisses proviennent de zones (telles que décrit dans le chapitre 1.3.5. du Code Zoosanitaire International de l'OIE 2003) indemnes depuis un an au moins des maladies de la liste A de l'OIE propres aux bovins ou susceptibles de les contaminer et que ces zones ne font pas l'objet d'une interdiction ou d'une restriction quelconque pour des raisons liées à des maladies affectant les bovins conformément à la législation canadienne en vigueur.

3. Premises of origin / Des cheptels d'origine:

3.1 The heifers originate from premises where no clinical or infection case due to BSE agent where officially detected.
Les génisses proviennent de cheptels où aucun cas d'ESB ou d'infection par l'agent de l'ESB n'a été détecté officiellement.

3.2 The heifers originate from premises considered officially free of contagious diseases and notably of/
Les génisses proviennent de cheptels reconnus officiellement indemnes de maladies contagieuses et notamment de :

- tuberculosis [according to the capacities of the chapter 2.3.3.3 of the Code Zoosanitaire International of the OIE edition 2003];
tuberculose [conformément aux dispositions du chapitre 2.3.3.3 du Code Zoosanitaire International de l'OIE édition 2003];
- brucellosis [according to the capacities of the chapter 2.3.1.3 or 2.3.1.4 of the Code Zoosanitaire International of the OIE edition 2003];
brucellose [conformément aux dispositions du chapitre 2.3.1.3 ou 2.3.1.4 du Code Zoosanitaire International de l'OIE édition 2003];
- enzootic bovine leukosis for at least three (3) years;
leucose bovine enzootique depuis au moins trois (3) ans;
- infectious bovine rhinotracheitis for at least one (1) year;
de rhinotracheïte infectieuse bovine depuis au moins un (1) an

3.3 The heifers originate from premises where no clinical case of the hereafter diseases was shown :
Les génisses proviennent de cheptels dans lesquels aucun cas clinique des maladies suivantes n'a été constaté:

- bovine spongiform encephalopathy forever;
encéphalopathie spongiforme bovine depuis toujours;
- paratuberculosis for at least 5 years;
paratuberculose depuis au moins 5 ans;
- anthrax, rabies, leptospirosis, bovine genital campylobacteriosis, malignant catarrhal fever, or scabies for one year at least.
de charbon bactérien, de rage, de leptospiroses, de campylobactériose génitale bovine, de coryza gangreneux et de gales depuis un an au moins.

4. Heifers / Des génisses:

4.1 were born after July 1st 2001 and raised in Canada;
sont nées après le 1^{er} juillet 2001 et sont élevées au Canada;

4.2 do not originate from zones other than that described in Section 2, paragraph 2, of this certificate;
ne proviennent pas de zones autres que celles mentionnées Section 2, paragraphe 2, de ce présent certificat;

4.3 have not been eliminated under a national, regional or farm of origin program or campaign for eradication of infectious or parasitic diseases;
n'ont pas fait et ne font pas l'objet d'une élimination sanitaire dans le cadre d'une campagne ou d'un programme de lutte contre les maladies infectieuses ou parasitaires au niveau national, régional ou à l'échelle du cheptel d'origine;

4.4 did not receive thyreostatics, estrogens, androgens or gestagens drugs in purposes of fattening.
n'ont pas reçu de substances thyrostatiques, oestrogènes, androgènes ou gestagènes à des fins d'engraissement.

4.5 were subjected within 30 days preceding loading to treatment against internal and external parasites with products approved in Canada. The exported animals are free from ticks.
ont été soumis dans les 30 jours précédants l'embarquement à un traitement contre les parasites internes et externes. Les animaux exportés sont sans tiques.

a) internal parasites/*parasites internes*

Date(s): _____

Products/*Produits*: _____

b) external parasites/*parasites externes*

Date(s): _____

Products/*Produits*: _____

c) acaricid/ *acaricide*

Date(s): _____

Products/ *Produits*: _____

4.6 At the moment of departure, exported animals were found free of active ringworm.
Au moment du départ, les animaux exportés ont été trouvés indemne de teigne active.

5. Tests / Épreuves:

From the first test, heifers destined to Tunisia have been isolated from other animals not of equivalent status.
Depuis le premier test, les génisses destinées à la Tunisie ont été isolées des autres animaux dont le statut sanitaire n'est pas équivalent.

5.1 the heifers were negative to / *Les génisses ont réagi négativement à la:*
- enzootic bovine leukosis within ninety (90) days prior to export - two (2) ELISA tests, at least thirty (30) days apart. The first test can be performed on the farm of origin and the second test thirty (30) days prior to export.
- *leucose enzootique bovine dans les quatre-vingt dix (90) jours avant l'exportation - deux épreuves ELISA, à au moins trente (30) jours d'intervalle. Le premier test pouvant être effectué à la ferme d'origine et le deuxième test durant les trente (30) jours précédant l'exportation.*

5.2 During the thirty (30) days prior to export, the heifers have tested negative to the following diseases and are kept isolated from any animal of different health status:

Durant les trente (30) jours précédant l'exportation, les génisses ont été soumises avec résultats négatifs aux épreuves suivantes et maintenues isolées de tout autre animal de statut sanitaire différent:

- tuberculosis: to a simple cervical intradermal test using 0.1ml of bovine PPD tuberculin (a 2mm or less reaction is considered as negative, according to OIE recommendations);
tuberculose : à une épreuve intradermale cervicale simple utilisant 0.1ml de tuberculine PPD bovine (une réaction de 2mm ou moins est considérée négative, selon les recommandations de l'OIE;
- brucellosis: BPAT and CF / *brucellose: BPAT, et CF;*
- bluetongue : ELISA; / *fièvre catarrhale : ELISA ;*
- paratuberculosis : ELISA / *paratuberculose : ELISA.*

5.3 The CFIA approved the assembly point prior to embarkation.
Le centre de rassemblement des génisses est agréé par l'ACIA, avant leur embarquement.

6. Vaccinations / vaccins:

6.1 Foot and Mouth Disease/*Fièvre aphteuse* :
Vaccination against foot and mouth disease is prohibited in Canada/*La vaccination contre la fièvre aphteuse est interdite au Canada.*

6.2 IBR / *IPV*
All exported heifers were vaccinated twice, twenty-one (21) days apart, with an inactivated virus vaccine approved in Canada, within thirty (30) days prior to departure.
Toutes les génisses exportées sont vaccinées à deux reprises, à vingt et un (21) jours d'intervalle, avec un vaccin inactivé autorisé au Canada, durant les trente (30) jours précédant le départ.

7. Transport of heifers / *Du transport des animaux:*

7.1 Transport of animals from premises of origin to point of departure/ *Du transport des animaux du cheptel d'origine au port d'embarquement:*

- a) Heifers destined to Tunisia were transported in cleaned and disinfected vehicles, with a disinfectant approved in Canada, to the satisfaction of the CFIA veterinarian.
Les génisses destinées à l'exportation en Tunisie ont été transportées dans des véhicules nettoyés et désinfectés, à l'aide d'un désinfectant approuvé au Canada à la satisfaction du vétérinaire de l'ACIA.
- b) In the case of heifers being transported through a non-negative Blue Tongue zone, they were protected against vectors either by the use of a long lasting insecticide or bangle tag containing insecticide, to the satisfaction of the CFIA veterinarian.
Dans le cas où, durant leur transport, les génisses traverseraient une zone non négative de fièvre catarrhale, elles ont été protégées contre les vecteurs soit par l'usage d'un insecticide à longue action, ou par l'apposition de boucles auriculaires avec insecticide, à la satisfaction du vétérinaire de l'ACIA.
- c) The Pre-embarkation quarantine (PEQ) of heifers is approved by the CFIA.
Le quarantaine de pré-embarquement (PEQ) des animaux est agréé par l'ACIA.

7.2 *Du transport des animaux du port d'embarquement au port de débarquement:*

- a) The transporters of the heifers are advised that the transport conditions must correspond to current international standards and to capacities of the chapters of titles 3.7.1 and 3.7.2 recommended by the OIE.
Les transporteurs ont été avisés que les génisses doivent être transportées dans des conditions conformes aux dispositions des chapitres des titres 3.7.1 et 3.7.2 recommandées par l'OIE.

5. The animals described below were found negative to the tests and vaccinated to the dates shown.
Les animaux décrits plus bas sont négatifs aux épreuves et vaccinés aux dates inscrites.

EARTAG OR TATTOO ÉTIQUETTE D'OREILLE OU TATOUAGE	During the 45 days prior to departure / Durant les 45 jours avant le départ		During the 30 days prior to departure / Durant les 30 jours avant le départ					
	Leukosis / Leucose		Bluetongue / F. Catarrhale	Paratuberculosis/ Paratuberculose	Tuberculosis/ Tuberculose	Brucellosis/ Brucellose	IBR Vaccination	
	ELISA First test / premier test	ELISA Second test/ deuxième test					ELISA	ELISA
	Date	Date	Date	Date	Date	Date	Date	Date

Date

 Official Veterinarian / *Vétérinaire officiel*
 Canadian Food Inspection Agency / *Agence canadienne d'inspection des aliments*
 Government of Canada / *Gouvernement du Canada*

Official Export Stamp/ *Estampille d'exportation*

 Name of official Veterinarian (in block letters) / *Nom du Vétérinaire officiel (en lettres carrées)*

Certificate for International Transportation of Live Animals
Certificat de transport international d'animaux sur pied

Name of Transport Company: _____
Nom de la compagnie de transport:

Name of Vessel / *Nom du bateau:* _____

Aircraft Flight Number/ *Numéro de vol:* _____

Port of Embarkation: _____
Port d'embarquement:

Health Certificate No. / *No. Du certificat sanitaire* _____
(Valid Only if the Official Veterinary - Seal Appears Over the Certificate No.)
(*Valide seulement si le sceau officiel apparait sur le certificat*).

Date and Time of Embarkation: _____
Date et heure d'embarquement:

Number of Animals Shipped / *Nombre d'animaux embarqués:* _____